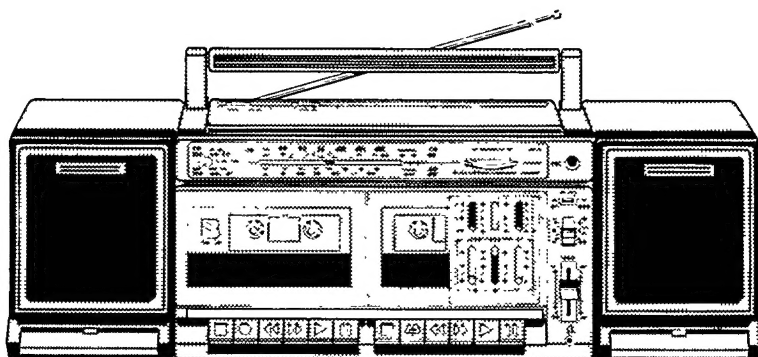
PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS

PHILIPS



D 8277 D 8278 D 8279



Stereo Radio Cassette Recorder

Radiocassette stéréo

Stereo-Radio-Cassetten-Recorder

Stereo radio-cassetterecorder

Radiocasete estéreo

Radioregistratore stereo

Stereo kassettradio

Stereo radionauhuri

Die Deutsche Bundespost informiert

Sehr geehrter Rundfunkteilnehmer!

Dieses Gerät ist von der Deutschen Bundespost als Ton- bzw. Fernseh-Rundfunkempfänger bzw. als Komponente einer solchen Anlage (Tuner, Verstärker, aktive Lautsprecherbox, Fernseh-Monitor u. dgl.) zugelassen. Es entspricht den zur Zeit geltenden Technischen Vorschriften der Deutschen Bundespost und ist zum Nachweis dafür mit dem Zulassungszeichen der Deutschen Bundespost gekennzeichnet. Bitte überzeugen Sie sich selbst.
Dieses Gerät darf im Rahmen der **auf Seite 13** abgedruckten 'Allgemeine Genehmigung für Ton und Fernseh-Rundfunkempfänger' in der Bundesrepublik Deutschland betrieben werden.
Beachten Sie aber bitte, daß aufgrund dieser Allgemeinen Genehmigung nur Sendungen des Rundfunks empfangen werden dürfen *). Wer unbefugt andere Sendungen (z.B. des Polizeifunks, des Seefunks, der öffentlichen beweglichen Landfunkdienste) empfängt, verstößt gegen die Genehmigungsauflagen und macht sich daher nach § 15 Absatz 2a des Gesetzes über Fernmeldeanlagen strafbar.
Die Kennzeichnung mit dem Zulassungszeichen bietet Ihnen die Gewähr, daß dieses Gerät keine anderen Fernmeldeanlagen einschließlich Funkanlagen stört.
Der Zusatzbuchstabe S **) beim Zulassungszeichen besagt außerdem, daß das Gerät gegen störende Beeinflussungen durch andere Funkanlagen (z.B. des Amateurfunks, des CB-Funks) weitgehend unempfindlich ist.
Geräte ohne den Zusatz S sind nicht besonders störfest.
Sollten bei Geräten mit dem Zusatz S ausnahmsweise trotzdem Störungen auftreten, oder wenn Sie Fragen haben, so wenden Sie sich bitte an die örtlich zuständige Funkstörungsmeßstelle.

---

*) Zum Empfang anderer Sendungen darf dieses Gerät nur mit Genehmigung der Deutschen Bundespost benutzt werden. Allgemein genehmigt ist zur Zeit der Empfang der Aussendungen von Amateurfunkstellen und der Normalfrequenz- und Zeitzeichensendungen.

**) Weitere Zusätze haben in Bezug auf die Störfestigkeit keine Bedeutung. Sie geben bei Empfängern vielmehr Aufschluß über Empfangsmöglichkeiten.

03-1987

(DK) Dansk

Typeskiltet findes på undersiden af apparaten.

Dette produkt overholder kravene til radio-interferens af Europæisk Fællesmarked.

Bemærk: Netafbryderen MODE (9) er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

Garanti og service sider 30-31-32



English (GB)

For the illustrations, keep page 29 open

CONTROLS - figs. 1-2

① FM STEREO indicator
② WAVE BAND selector
③ FM MONO/STEREO selector *(not on all versions)*
④ GRAPHIC EQUALIZER tone controls
100 Hz - bass
1 kHz (1 000 Hz) - mid-range
10 kHz (10 000 Hz) - treble
⑤ TUNING knob
⑥ POWER on/off indicator
⑦ built-in MICROPHONE
⑧ DUBBING SPEED selector
⑨ MODE selector
⑩ deck B keyboard, recording and playback
■ STOP/EJECT
● RECORD - record
◀◀ REWIND - fast rewind
▶▶ F.FWD - fast forward wind
▶ PLAY
II PAUSE
⑪ deck A keyboard, for playback only
■ STOP/EJECT
A>B continuous play
◀◀ REWIND - fast rewind
▶▶ F.FWD - fast forward wind
▶ PLAY
II PAUSE
⑫ 🎧 socket for stereo headphones
⑬ VOLUME control
⑭ sockets for loudspeakers SPEAKERS
⑮ LINE IN/CD IN sockets for recording from an amplifier, receiver, recorder, CD player, etc.
⑯ voltage selector *(not on all versions)*
⑰ MAINS - socket for mains lead

The type plate is located on the base of the set

SUPPLY

Battery supply
● Open the battery compartment (fig. 2) and insert as indicated six batteries, type R20, UM1 or D-cells.
● Remove the batteries if exhausted or if they will not be used again for a long period.
Note: The battery supply is automatically switched off when the set is connected to the mains. When changing over to battery supply, pull out the plug from the MAINS socket ⑰.

Mains supply
● Check if the mains voltage as shown on the type plate corresponds to your local mains supply. If it does not, consult your dealer or service organisation.
If the set is equipped with a voltage selector ⑯, set this selector to the local mains voltage.
● Insert the female plug of the mains lead into MAINS socket ⑰ and the mains plug into the wall socket. The mains supply is now switched on.
● To disconnect the set from the mains completely, withdraw the mains plug from the wall socket.

Important note for users in U.K.:
When fitting a mains plug to the mains lead proceed as follows:
The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code: Blue=Neutral, Brown=Live.
These colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, so proceed as follows:
Connect the Brown wire to the terminal marked L or coloured Red.
Connect the Blue wire to the terminal marked N or coloured Black.
No connection is necessary to the earth terminal.
Note: This apparatus must be protected by a 3 Amp Fuse if a 13 Amp plug is used or, if any other type of plug is used, by a 5 Amp Fuse either in the plug or adapter or at the distribution board. If in doubt consult a qualified electrician.

CONNECTIONS

Stereo headphone socket ⑫ 🎧
For stereo headphones with Ø3.5 mm plug. Inserting the plug will disconnect the loudspeakers.

Input sockets ⑮ LINE IN/CD IN
Cinch-sockets for recording from an amplifier, receiver, tuner, recorder, CD player, etc.
● Connect the LINE IN/CD IN sockets ⑮ to the output sockets TAPE OUT, REC OUT or LINE OUT of the other set.

Loudspeaker sockets ⑭ SPEAKERS
For the supplied loudspeakers (or others with an impedance of 4-8 Ohms). See fig. 3 for removing and fixing the supplied loudspeakers.

OPERATION

Switching the power on and off
The set is switched on and off with MODE selector ⑨.
The POWER indicator ⑥ will light up when the set is switched on.
The set is switched off when MODE selector ⑨ is in position **TAPE/OFF** and the recorder buttons are released.

MODE selector ⑨
The desired sound source for reproduction or recording is selected using MODE selector ⑨.
● **Position RADIO for:**
- radio reception
- radio recording on deck B

● **Position TAPE (cassette) for:**
- cassette playback on deck A or deck B (or both)
- CONTINUOUS 'continuous play A>B': playback of deck A, at the end of the cassette automatically followed by playback of deck B
- COPY: copying ('dubbing') from deck A to B

- mono recording from the built-in microphone MIC ⑦ (set the VOLUME control ⑬ to zero)
- **Position LINE IN for:**
- recording from the LINE IN/CD IN sockets ⑮

Sound adjustment

The sound reproduced by the loudspeakers or by stereo headphones is adjusted by means of the controls VOLUME ⑬ and GRAPHIC EQUALIZER ④.
However, the position of these controls does not affect the cassette recording.

- The VOLUME control ⑬ enables adjustment of the sound volume.
- The GRAPHIC EQUALIZER ④ consists of several tone controls, each controlling its own pitch range. The three equalizer controls are centered on 100 Hz (bass), 1 kHz (1 000 Hz, mid-range) and 10 kHz (10 000 Hz, treble).
- The FM MONO/STEREO selector ③ *(not on all versions)* is only operative during FM stereo radio reception. In position FM MONO, you will hear ***(and record)*** the FM stereo programme in mono.

RADIO

Radio reception

- Set the MODE selector ⑨ to **RADIO.**
- Select the wave band using WAVE BAND selector ②.
- Adjust the sound with the controls VOLUME ⑬ and GRAPHIC EQUALIZER ④.
- Tune to a radio station using TUNING knob ⑤.
- For FM-reception, pull out the telescopic aerial. To improve FM-reception, incline and turn the aerial. Reduce its length if the FM-signal is too strong (very close to a transmitter).
- For AM/MW and LW reception (Medium and Long Wave), the set is provided with a built-in ferrite aerial, so there is no need to use the telescopic aerial. The ferrite aerial can be directed by turning the whole set.
- For Short Wave (SW) reception, the telescopic aerial must be pulled out and placed in the vertical position. To improve SW-reception, vary the length of the aerial.
  (SW and LW not on all versions).
- When the set is in position FM STEREO and the FM STEREO indicator ① lights up, you are receiving a FM-stereo transmitter. A disturbing noise, due to a weak FM-stereo signal, can be suppressed by switching the set to FM MONO. The FM STEREO indicator ① will then go out and you will hear ***(and record).*** the FM programme in mono.
- To switch off the set, place MODE selector ⑨ to position **TAPE/OFF.**

CASSETTE RECORDER

Copyright

Recording is permissible insofar as copyright or other rights of third parties are not infringed.

For U.K. only: Recording and Playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Compact cassettes

For ***recording,*** always use NORMAL or FERRO cassettes (ferric oxide, IEC type I).
For ***playback,*** any cassette type can be inserted.

Fast winding and rewinding

Press fast forward wind F.FWD ▶▶ or REWIND ◀◀ button.
To stop fast winding, press STOP button ■.

End of the cassette

When the end of the tape is reached during recording, playback and fast forward winding or rewinding, the pressed recorder buttons will automatically be released.

Safeguard against accidental erasure

To protect a recording e.g. on side 1 of the cassette, break out the tab as shown in fig. 5. Now, recording on side 1 is no longer possible.
You can render this safeguard ineffective by covering the aperture now existing with a piece of adhesive tape.

RECORDING

Recording on deck B

- Set the MODE selector ⑨ to position:

RADIO for:
- radio recordings

TAPE for:
- copying from deck A to deck B, ***see 'DUBBING'***
- recording from the built-in microphone MIC ⑦ (set the VOLUME control ⑬ to zero)

LINE IN for:
- recording from the LINE IN/CD IN sockets ⑮

Important:
- During recording, do not press the deck A PLAY button ▶ (except for dubbing).
- In order to avoid undesired mixing of signals during recording, the LINE IN/CD IN sockets ⑮ should be disconnected when not in use.

- In case of FM radio recordings, switch the set to the desired position (FM MONO or FM STEREO).
- Press EJECT ■ to open the cassette holder.
- Insert the cassette into deck B (fig. 4). For recording you must use a cassette on which the tabs on the back (fig. 5) ***are not broken out.***

For ***recording,*** always use NORMAL or FERRO cassettes (ferric oxide, IEC type I).
For ***playback,*** any cassette type can be inserted.

- Now start recording by pressing RECORD ●; in doing so, PLAY ▶ is automatically pressed too.

At the very beginning of the tape, no recording will take place during the first 7 seconds when the transparent leader tape passes the recorder heads.

The automatic recording level control ensures that all sounds are recorded at the correct level.

• When monitoring during recording, adjust the sound with the controls VOLUME ⑬ and GRAPHIC EQUALIZER ④. These controls do not affect the recording. During microphone recordings, monitoring is not possible (set the VOLUME control ⑬ to zero).

• For brief interruptions, press PAUSE **II**. To restart recording, press this button once more.

• To stop recording, press STOP ■. On pressing again, the cassette holder will open.

• The set is switched off if MODE selector ⑨ is in position **TAPE/OFF** and the recorder buttons are not pressed.

DUBBING - Copying from deck A to deck B

- When copying, it recommended to use fresh batteries or to connect the set to the mains.
- During dubbing the deck A button **AS** should not be pressed.

• Set MODE selector ⑨ to **TAPE**.

• Press both EJECT buttons ■ and insert a recorded cassette into deck A and a cassette which is suited for recording into deck B (fig. 4).

For ***recording***, always use NORMAL or FERRO cassettes (ferric oxide, IEC type I).

• Set the DUBBING SPEED selector ⑧ to:

NORMAL for normal speed dubbing;

HIGH for high speed dubbing.

Note: Do not switch this selector ***during*** dubbing.

• Dubbing will start by pressing at the same time the buttons PLAY ▶ on deck A and RECORD ● on deck B.

• To omit undesired passages, press PAUSE **II** on deck B; deck A will continue the playback. To restart copying, press PAUSE **II** once more.

• Using the PAUSE button **II** of deck A, deck B will record a blank part.

• To stop dubbing, press both STOP buttons ■. The set is then switched off.

CASSETTE PLAYBACK

Cassette playback on deck A or B

• Set MODE selector ⑨ to **TAPE**.

• Press EJECT ■ and insert a recorded cassette (fig. 4).

• Set the DUBBING SPEED selector ⑧ to **NORMAL**.

• Press PLAY ▶ and playback will start.

• Adjust the sound with the controls VOLUME ⑬ and GRAPHIC EQUALIZER ④.

• During playback, the tape in the other deck ***should not*** be fast forward wound or rewound, otherwise the actual cassette playback is affected.

• To stop playback, press STOP ■. The set is then switched off.

Continuous play - AS

• Set MODE selector ⑨ to **TAPE**.

• Press both EJECT buttons ■ and insert a recorded cassette into both decks (fig. 4).

• Set the DUBBING SPEED selector ⑧ to **NORMAL**.

• Press the deck A button **AS** (in doing so, PLAY ▶ is pressed too) and the deck B button PLAY ▶: deck A will now play and deck B stands still.

• Adjust the sound with the controls VOLUME ⑬ and GRAPHIC EQUALIZER ④.

• As soon as deck A stops (at the end of the cassette or when its STOP button ■ is pressed), deck B will start playing back.

• When deck A is started again by pressing **AS**, deck B will come to a standstill and deck A will be reproduced again.

• During playback, the tape in the other deck ***should not*** be fast forward wound or rewound, otherwise the actual cassette playback is affected.

• To stop playback, press STOP ■. The set is then switched off.

MAINTENANCE

Maintenance

• Clean the parts indicated in fig. 6 after every 50 hours of operation or, on average, once a month.

- Open the cassette holder by pressing EJECT ■.
- Use a cotton bud slightly moistened with alcohol or a special head cleaning fluid.
- Press PLAY ▶ and clean the rubber pressure roller Ⓓ (fig. 6).
- Then press PAUSE **II** and clean the capstan Ⓒ, recording/playback head Ⓑ and erase head Ⓐ.
- After cleaning, press STOP ■.

Cleaning of the heads Ⓑ and Ⓐ can also be done by playing the cleaning cassette SBC 114 through once as an ordinary cassette.

• The recorder-mechanisms are fitted with self-lubricating bearings and therefore must not be oiled or greased.

• Do not expose the set, batteries or cassettes to rain or moisture, or, for any great length of time, to excessive heat from heating equipment or direct sunshine, e.g. in motor cars parked in the sun.

• Keep the set and the cassettes away from sand and do not store the cassettes too close to magnets, loudspeakers or transformers.

• Fingerprints, dust and dirt on the apparatus can be removed using a soft and clean, slightly damp leather cloth. Do not use any cleaning agents which contain abrasives or solvents such as benzine thinner, alcohol, refined petrol or ammonia, since they may affect and harm the cabinet.

This product complies with the radio interference requirements of the European Community.

INFORMATION ANGÅENDE GARANTI OG SERVICE FOR DANMARK
De er nu ejer af et apparat, hvis konstruktion er baseret på erfaring og lang tids forskning.
Philips garanterer for kvaliteten, og hvert led i fabrikationen er underkastet stadig kontrol. Alle henvendelser om fejl under garantien skal rettes til den forhandler, der har udleveret og underskrevet garantibeviset, hvorpå de gældende garantibestemmelser tillige er anført. Garantien er kun gældende i købslandet

INFORMATION OM GARANTI I SVERIGE
Garanti lämnas på denna Philipsapparat i enlighet med den garantiförbindelse som tilhandahålles av återförsäljaren. I garantiförbindelsen ges anvisningar om reklamation. Garantin gäller endast i inköpslandet.

OPPLYSNINGER OM GARANTI I NORGE
De er nå eier av et apparat som er basert på lang tids forskning og erfaring.
Philips garanterer for kvaliteten, men hvis en feil skulle oppstå bes De ta kontakt med den forhandler som har utlevert og underskrevet garantibeviset. Garantien gjelder kun i kjøpslandet hvor de gjeldende garantibestemmelser må følges.
Hvis De trenger ytterligere opplysninger utover de forhandleren kan gi Dem, kan De henvende Dem til:
Norsk A/S Philips, Avd. Audio/Video, Sandstuveien 70, Oslo 6, ☏ 02 - 68 02 00.

INFORMAATIO TAKUUSTA JA HUOLLOSTA
Tämän tuotteen rakenne on pitkäaikaisen, kokemuksella tehdyn tutkimustyön tulos. Jatkuvan eri tuotantovaiheissa tehtävän laatutarkkailun vuoksi Philips takaa tuotteensa laadun.
Tarkemmat tiedot takuuehdoista saat Philips-myyjältä tai alla olevasta osoitteesta.
Oy Philips AB, Keskushuolto, PL 11, 02631 Espoo ☏ 90-52571.

Type no.:

TYPE D 8278/00
220V ∿ 50/60Hz 15W

PHILIPS
MADE IN SINGAPORE


Sv00743 000793

Date of purchase - Date d'achat - Kaufdatum
Koopdatum - Fecha de compra - Data da compra
Data di acquisto - Købsdato - Kjøpedato
Inköpsdato - Ostopäivä - 'Ημερομηνία ἀγορᾶς

19

Dealer's name, address and signature
Nom, adresse et signature du revendeur
Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers
Naam, adres en handtekening van de handelaar
Nombre, dirección y firma del distribuidor
Nome, indirizzo e firma del fornitore
Nome, morada e assinatura do vendedor
Forhandlerens navn, adresse og underskrift
Återförsäljarens namn, adress och namnteckning
Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus
Ὄνομα/Ἐπώνυμο ἀντιπροσώπου

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ SERVICE ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ
Ἡ συσκευὴ ἔχει ἐλεγχθεῖ σχολαστικά, ἡ λειτουργία της εἶναι ἄριστη καὶ λόγος ἀντικαταστάσεώς της δὲν πρόκειται σὲ καμμιά περίπτωση νά προκύψει. Ἂν ὅμως, παρ' ὅλα αὐτά, κάποιο ἐξάρτημα δὲν λειτουργήσει, τὸ ἐξάρτημα αὐτὸ καὶ ἡ ἐργασία ἐπισκευῆς παρέχονται δωρεὰν ἀπὸ τὴν Ἑταιρεία. Ἡ προσκομιζόμενη γιὰ ἐπισκευὴ συσκευὴ πρέπει ἀπαραίτητα νὰ συνοδεύεται ἀπὸ τὸ παρὸν ἔντυπο ὑπογεγραμμένο καὶ σφραγισμένο ἀπὸ τὸ κατάστημα ὅπου ἀγοράστηκε ἡ συσκευὴ καὶ μὲ τὴν ἡμερομηνία ἀγορᾶς.
Ἡ ἐγγύηση ἰσχύει γιὰ 1 ἔτος ἀπὸ τὴν ἡμερομηνία ἀγορᾶς.
Ἡ ἐγγύηση δὲν ἰσχύει στὶς παρακάτω περιπτώσεις:
α) Γιὰ ἀνωμαλία ὄχι ἀπὸ βλάβη τῆς συσκευῆς, ἀλλὰ ἀπὸ φθορὰ ἢ βλάβη, ποὺ προκλήθηκε ἀπὸ τρίτους ἢ ἀπὸ μεταβολὴ τῆς τάσεως τοῦ ἠλεκτρικοῦ ρεύματος.
β) Γιὰ ἀνωμαλία λόγω ἐλαττωματικῆς ἐγκαταστάσεως τῆς συσκευῆς.
γ) Ὅταν ὁ ἀριθμὸς κατασκευῆς τῆς συσκευῆς ἔχει ἀλλοιωθεῖ.
δ) Γιὰ κεφαλὲς πίκ-ἀπ καὶ μικρόφωνα.
Ἡ ἐργασία ἐπισκευῆς γίνεται στὰ Ἐργαστήρια τῆς Ἑταιρείας, ὅπου ὁ πελάτης πρέπει νὰ μεταφέρει τὴ συσκευὴ μὲ δική του δαπάνη.
Κανένας ἀντιπρόσωπος δὲν ἔχει τὸ δικαίωμα ἀλλαγῆς τῶν ὅρων τῆς ἐγγυήσεως. Μετὰ τὴ λήξη τοῦ χρόνου ἐγγυήσεως, γιὰ κάθε πρόβλημα συντηρήσεως, ἐπισκευῆς ἢ συμβουλῆς, σᾶς συνιστοῦμε νὰ ἀποτείνεσθε στὰ κατὰ τόπους Service τῆς Ἑταιρείας.
Διεύθυνση Κεντρικῶν SERVICE PHILIPS:
25ης Μαρτίου 15, Ταῦρος - ☏ 4894.911
Τσιμισκῆ 62, Θεσσαλονίκη - ☏ 260.621

3139 116 11832 Printed in Singapore 0887/1

• Pysäytä tallennus STOP-painikkeella ■. Kun painat painiketta uudelleen, kasettipesä avautuu.
• Laite katkeaa virta jos toiminnanvalitsin MODE ⑨ on asennossa **TAPE/OFF** ja nauhurin kytkimet ei ole painetut.

Kopioiminen - Dekistä A dekkiin B (DUBBING)
- Kopioitaessa olisi hyvä käyttää tuoreita paristoja tai liittää laite verkkovirtaan.
- Kopioitaessa ei saisi painaa dekin A painiketta AB.
• Aseta valitsin MODE ⑨ asentoon **TAPE**.
• Paina molempia EJECT-painikkeita ■ ja aseta äänitetty kasetti dekin A kasettipesään ja suojaamaton kasetti dekin B kasettipesään (kuva 4).
Käytä ***tallennukseen*** NORMAL tai FERRO kasetteja (rautaoksidi, IEC I).
• Aseta kopiointinopeuden valitsin ⑧ DUBBING SPEED oikeaan asentoon:
NORMAL jos haluat kopioida normaalinopeudella;
HIGH jos haluat kopioida nopeammin.
Huom. Älä muuta kopiointinopeutta ***kopioinnin aikana***.
• Aloita kopiointi painamalla samanaikaisesti dekin A PLAY-painiketta ▶ ja dekin B RECORD-painiketta ●.
• Voit jättää kopioimatta kappaleita painamalla dekin B PAUSE-painiketta II; dekki A jatkaa toistoa. Jatkaaksesi kopiointia paina PAUSE-painiketta uudelleen.
• Painamalla dekin A PAUSE-painiketta II voidaan dekin B tallennuksien väliin jättää tyhjiä kohtia.
• Pysäytä kopiointi STOP-painikkeella ■ jolloin laite katkeaa virta.

KASETTITOISTO

Tallennuksen toisto dekillä A tai B
• Aseta valitsin MODE ⑨ asentoon **TAPE**.
• Paina EJECT-painiketta ■ ja aseta kasettipesään äänitetty kasetti (kuva 4).
• Aseta kopiointinopeuden valitsin ⑧ DUBBING SPEED asentoon **NORMAL**.
• Paina PLAY-painiketta ▶, jolloin toisto alkaa.
• Säädä ääni säätimillä VOLUME ⑬ ja GRAPHIC EQUALIZER ④.
• Toiston aikana *ei* voidaan toisen dekin nauhaa pikakelata eteen tai taakse häiritsemättä kasetin toistoa.
• Pysäytä toisto painamalla STOP-painiketta ■ jolloin laite katkeaa virta.

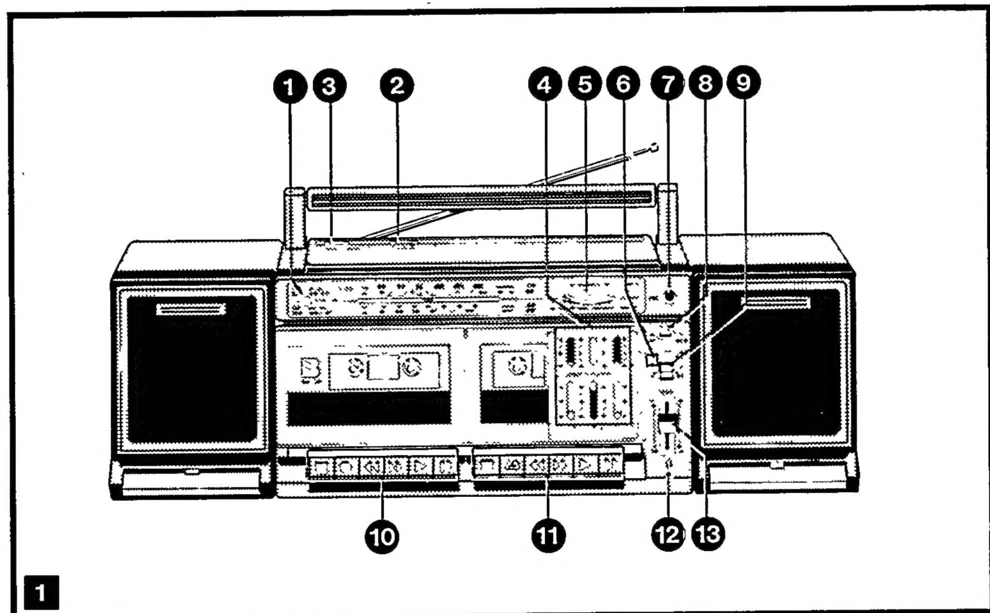
Peräkkäistoisto - AB
• Aseta valitsin MODE ⑨ asentoon **TAPE**.
• Paina molempia EJECT-painikkeita ■ ja aseta äänitetty kasetti molempiin kasettipesiin (kuva 4).
• Aseta kopiointinopeuden valitsin ⑧ DUBBING SPEED asentoon **NORMAL**.
• Paina dekin A painiketta AB (PLAY-painike ▶ painuu samalla itsestään) ja dekin B PLAY-painiketta ▶: dekki A aloittaa toiston ja dekki B on toimintavalmiina.
• Säädä ääni säätimillä VOLUME ⑬ ja GRAPHIC EQUALIZER ④.
• Heti kun dekki A pysähtyy (nauhan loputtua tai kun dekin A STOP-painiketta ■ painetaan), aloittaa dekki B toiston.
• Kun dekki A käynnistetään uudelleen painamalla painiketta AB, pysähtyy dekki B ja dekin A toisto jatkuu.
• Toiston aikana *ei* voidaan toisen dekin nauhaa pikakelata eteen tai taakse häiritsemättä kasetin toistoa.
• Pysäytä toisto painamalla STOP-painiketta ■ jolloin laite katkeaa virta.

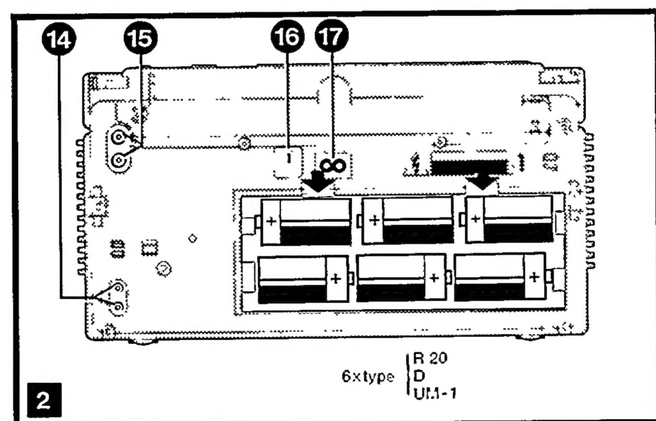
HOITO

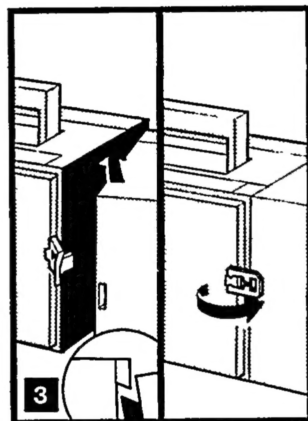
Hoito
• Poista magneettipäihin kerääntynyt pöly noin 50 käyttötunnin välein tai keskimäärin kerran kuukaudessa (kuva 6).
- Avaa kasettipesä painamalla EJECT-painiketta ■.
- Kostuta vanupuikko puhdistusspriihin tai magneettipäiden puhdistusaineeseen.
- Paina PLAY-painiketta ▶ ja pyyhi puristusrulla Ⓓ (kuva 6).
- Paina PAUSE-painiketta II ja pyyhi vetoakseli Ⓒ sekä tallennus/toistopää Ⓑ ja poistopää Ⓐ.
- Paina puhdistuksen jälkeen STOP-painiketta ■.

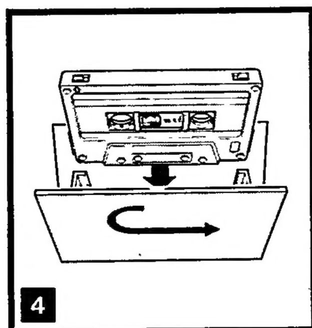
Magneettipäät Ⓑ ja Ⓐ voidaan puhdistaa myös käyttämällä puhdistuskasettia SBC 114, joka toistetaan tavallisen kasetin tavoin.
• Kasettinauhurissa on itsevoitelevat laakerit eikä niitä sen tähden saa öljytä tai rasvata.
• Suojaa laite, paristot tai kasetit sateelta ja kosteudelta, äläkä jätä niitä pitkäksi aikaa liian kuumaan, esim. aurinkoon pysäköityyn autoon.
• Varo ettei laitteeseen tai kasetteihin joudu hiekkaa. Älä säilytä kasetteja liian lähellä magneetteja, kaiuttimia tai muuntajia.
• Sormenjäljet, pöly ja lika voidaan pyyhkiä laitteesta kostealla liinalla. Älä käytä puhdistukseen alkoholia, bensiiniä tai muita liuottimia sisältäviä aineita. Nämä saattavat vahingoittaa laitteiden pintaa.

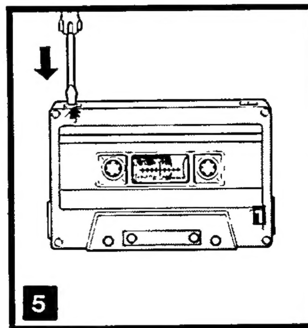
Oikeus muutoksiin varataan.

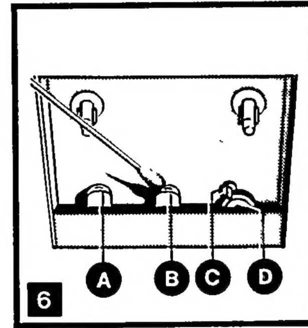

1
3
2
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
1


14
15
16
17
6xtype
R 20
D
UM-1
2


3


4


5


A
B
C
D
6

INFORMATION ON SERVICE AND GUARANTEE VALID FOR UNITED KINGDOM

Philips sell this product subject to the understanding that if any defect in manufacture or material shall appear in it within 12 months from the date of consumer sale, the dealer from whom the product was purchased will arrange for such defect to be rectified without charge, provided:

(i) Reasonable evidence is supplied that the product was purchased within 12 months prior to the date of claim.

(ii) The defect is not due to use of the product for other than domestic purposes, or on an incorrect voltage, or contrary to the Company's operating instructions, or to accidental damage (whether in transit or otherwise), misuse, neglect or inexpert repair.

Products sent for service should be adequately packed as no liability can be accepted for damage or loss in transit, and name and address must be enclosed.

Facts about free service

When service is required, apply to the dealer from whom the product was purchased. Should any difficulty be experienced in obtaining Service, e.g. in the event of the dealer having ceased to trade, you are advised to contact Philips Service.

These statements do not affect the statutory rights of a consumer.

If you have any questions which your dealer cannot answer, please write to ***Philips Consumer, P.O. Box 298, 420 London Road, Croydon CR9 3QR,*** or telephone ***(01) 689-2166 Consumer Advice.***

Please retain the card on the back of this booklet. Produce if service is required.

INFORMATION ON SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

(Audio other than Car Radio)

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

HiFi: 12 months.

Clock radios, portable radios, cassette recorders and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

Philips Consumer Products Division, 1092 Centre Road, Clayton 3168, Victoria, Australia.

INFORMATION ON GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR IRELAND

This apparatus is made of high quality material and great care has been taken in its manufacture.

Philips, therefore, give you a guarantee on parts against failures arising from faulty workmanship or material for 12 months after date of purchase. This guarantee is valid on the condition that the certificate on the back of this booklet is completed and signed immediately on delivery of the apparatus. In case of failure ask your dealer for further information.

If you have any questions which your dealer cannot answer, you may apply to ***Philips Electrical (Ireland) Ltd., Service Department, Newstead, Clonskeagh, Dublin 14 - ☏ 693355.***

GERÄTEPASS FÜR DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND WEST-BERLIN

Philips-Geräte sind Markenartikel, die mit größter Präzision nach modernsten Fertigungsmethoden und mit einem Höchstmaß an Sorgfalt hergestellt werden. Das Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, vorausgesetzt daß Sie es sachgemäß bedienen und unterhalten.

Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht auszuschließen. Ihr Partner für die Behebung derartiger Fehler ist Ihr Fachhändler, bei dem das Gerät erworben wurde. Falls ein Reklamationsfall eintritt, wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbelegs und des Gerätepasses (auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung) an Ihren Fachhändler.

GARANTIE IN ÖSTERREICH

Die Österreichische Philips Industrie Gesellschaft m.b.H. unterstützt die gesetzlichen Gewährleistungsverpflichtungen Ihres Händlers durch folgende Garantiezusage:

1. Dieses Gerät (siehe Typenschild) wird innerhalb von 6 Monaten ab Verkaufsdatum bei Auftreten eines Funktionsmangels (Fabrikations- oder Materialfehlers) in einer unserer Service-Filialen kostenlos, d.h. ohne Berechnung von Material und Arbeitszeit, repariert.
2. Die Garantiezusage betrifft nur Neugeräte, die über die Österreichische Philips Industrie Gesellschaft m.b.H. und ihre Vertragspartner in Österreich verkauft wurden. Sie gilt für folgende Arten: Autoradios, Cassetten-Recorder, Compact Disc Player, HiFi-Bausteine, HiFi-Kombinationen, MusiClocks, Plattenspieler, Radio-Recorder und das mitgelieferte Originalzubehör dieser Geräte.
3. Zur Inanspruchnahme einer Garantiereparatur gemäß der vorliegenden Zusage sind der Garantieschein (auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung) und die Originalrechnung mit Kaufdatum vorzulegen.
4. Anstelle einer kostenlosen Garantiereparatur behalten wir uns vor, das defekte Gerät gegebenenfalls gegen ein Neues auszutauschen.
5. Schäden, die durch äußere Einflüsse, unsachgemäße Behandlung oder unsachgemäßen Fremdeingriff entstanden sind, sowie Gehäusefehler oder Glasbruch sind von dieser Garantiezusage ausgeschlossen.

Philips Service-Organisation, Ketzergasse 120, 1232 Wien
☏ 0222/86620
Philips Zentrale Kundeninformation, Triesterstraße 64, 1101 Wien
☏ 0222/629141 oder ***645521/Kl. 620*** oder ***563 DW.***

INFORMATIE OVER GARANTIE EN SERVICE IN NEDERLAND

- ***Wat wordt er gegarandeerd?***

Philips Nederland garandeert dat dit apparaat kosteloos wordt hersteld indien - bij normaal particulier gebruik volgens de gebruiksaanwijzing - binnen zes maanden na aankoopdatum fabricage- en/of materiaalfouten optreden.

- ***Wie voert de garantie uit?***

De zorg voor de uitvoering van de garantie berust bij de handelaar die u het apparaat verkocht heeft. De handelaar kan daarbij eventueel een beroep doen op een der Philips Technische Service Centra.

- ***Uw aankoopbon + identificatiekaart***

U kunt alleen een beroep doen op de bovenomschreven garantie tegen overlegging van de aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie), in combinatie met de identificatiekaart (op de achterkant van deze gebruiksaanwijzing) waarop typenummer en serienummer zijn vermeld. Uit de aankoopbon dienen duidelijk de aankoopdatum en de naam van de handelaar te blijken. Mocht het noodzakelijk zijn deze documenten aan uw handelaar af te geven, dan kunt u hem daarvoor een ontvangstbewijs vragen.

De garantie vervalt indien op de genoemde documenten iets is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt. De garantie vervalt eveneens indien het typenummer en/of serienummer op het apparaat is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt.

- ***Hoe te handelen bij een storing?***

Om onnodige kosten te voorkomen, raden wij u aan bij storingen eerst nauwkeurig de gebruiksaanwijzing te lezen. Indien de gebruiksaanwijzing daarin geen uitkomst biedt, kunt u uw handelaar raadplegen en/of hem het apparaat ter reparatie in de werkplaats aanbieden.

- ***...en bij problemen?***

Bij problemen omtrent de garantie-uitvoering kunt u zich in verbinding stellen met ***Philips Nederland, Afdeling Consumentenbelangen, Antwoordnummer 500, 5600 VB Eindhoven*** (postzegel niet nodig), of telefonisch ***040-781178.***

INFORMATIE OVER GARANTIE EN SERVICE IN BELGIË EN LUXEMBURG

In België en Luxemburg gelden uitsluitend de garantiebepalingen zoals die in het via uw handelaar apart verstrekte garantiebewijs staan aangegeven.

- ***Voor België***

Indien u na de aankoop van een of ander Philips apparaat problemen heeft met bijv. de waarborg, de werking, of het gebruik ervan, en indien de verdeler die u deze apparaten verkocht heeft moeilijkheden ondervindt om deze problemen op te lossen, stelt u zich dan telefonisch of schriftelijk in verbinding met onze dienst ***'Klanten Kontakt', de Brouckèreplein 2, 1000 - Brussel, ☏ 02/211.91.11.***

RENSEIGNEMENTS SUR LA GARANTIE ET LE SERVICE APRÈS-VENTE EN BELGIQUE ET LUXEMBOURG

Pour les conditions de garantie en Belgique et Luxembourg veuillez vous référer à la carte de garantie que le revendeur doit vous remettre au moment de l'achat.

• ***Pour la Belgique***

Si après l'achat de l'un ou l'autre appareil Philips vous avez des problèmes concernant par exemple la garantie, le fonctionnement ou l'utilisation de ces appareils et que le distributeur qui vous a vendu ces appareils éprouve des difficultés pour les résoudre, prenez contact, soit par téléphone, soit par écrit avec notre service ***'Contact Clientèle', Place de Brouckère 2, 1000 - Bruxelles, ☏ 02/211.91.11.***

INFORMATIONS SUR LA GARANTIE ET LE SERVICE APRÈS-VENTE EN FRANCE

Cet appareil a été fabriqué avec le souci de vous donner entière satisfaction. Philips fournira gratuitement au vendeur les pièces détachées nécessaires à sa réparation pendant les périodes suivantes, chacune prenant effet à compter de la date de vente:

- 6 mois pour les magnétophones à cassette portatifs, les récepteurs radio portatifs, les radiocassettes, les radio-réveils et les électrophones (y compris les chaînes stéréophoniques compactes équipées exclusivement de la fonction disque),
- 12 mois pour les récepteurs radio destinés à être installés à poste fixe dans un véhicule automobile,
- 12 mois pour les appareils entrant dans la composition d'une chaîne électro-acoustique, y compris les chaînes compactes stationnaires équipées d'au moins deux sources sonores,

sauf si la détérioration résulte d'une cause étrangère à l'appareil ou du non respect des prescriptions d'utilisation.

Vous bénéficierez en tout état de cause des dispositions des art. 1641 et suivants du Code Civil relatifs à la garantie légale.

Pour tout conseil ou intervention, adressez-vous à votre vendeur. Pour tout renseignement complémentaire vous pouvez vous adresser à la succursale Philips la plus proche.

Nouveau siège social:

PHILIPS Électronique Domestique
Société en nom collectif
RCS NANTERRE B 333 760 833

64, Rue Carnot - 🖂 B.P. 306
92 156 SURESNES CÉDEX
☏ (1) 47 28 68 00

PASSEPORT VALABLE POUR LA SUISSE

Les appareils Philips ont été fabriqués au moyen de matériaux de toute première qualité et avec beaucoup de soins. Cet appareil vous donnera encore plus de satisfaction si l'utilisation et l'entretien sont suivis selon le mode d'emploi.

Malgré tous les soins apportés, l'apparition de défauts n'est pas exclue. Dans ce cas, nous vous serions reconnaissants de bien vouloir vous adresser directement chez votre vendeur muni du passeport de l'appareil (sur le verso de ce mode d'emploi) ainsi que de la facture s'y reportant.

GERÄTEPASS FÜR DIE SCHWEIZ

Philips-Geräte sind aus einwandfreiem Material und mit großer Sorgfalt hergestellt worden. Dieses Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, sofern es sachgemäß bedient und unterhalten wird.

Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht ganz auszuschließen. Im Falle eines Defektes wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepasses (auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung) an das Fachgeschäft, in welchem Sie das Gerät erworben haben.

PASSAPORTO DEGLI APPARECCHI PER LA SVIZZERA

Gli apparecchi Philips sono prodotti con materiali di prima qualità e assemblati con la massima cura. Essi Vi offriranno un ottimo servizio, in cambio di un accurato uso e manutenzione.

Malgrado tutti i nostri sforzi, non è escluso che possano avvenire dei guasti. In caso di difetto Vi preghiamo di rivolgerVi al Vostro fornitore specializzato, portando con Voi il passaporto (sul lato posteriore de questo libro) assieme ai documenti d'acquisto.

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA ED IL SERVIZIO VALIDE PER L'ITALIA

Questo apparecchio è stato realizzato con materiali di prima qualità e costruito con la massima cura. La Philips comunque fornisce all'acquirente una Garanzia di buon funzionamento secondo le condizioni stabilite dall'anie.

Tale Garanzia decorre dalla data di acquisto ed ha la durata di ***6 mesi.*** Per aver diritto alla Garanzia è necessario che questo pieghevole riporti i dati di Modello e Matricola dell'apparecchio, la data di acquisto ed il timbro del rivenditore; inoltre per tutti gli apparecchi per i quali è prevista la 'ricevuta fiscale' (o altro documento di consegna) il documento stesso dovrà essere conservato con questo pieghevole a certificazione della data d'acquisto.

In caso di necessità il prodotto dovrà essere fatto pervenire al Centro di Assistenza più vicino il cui recapito è pubblicato sugli elenchi telefonici della zona di residenza alla voce Philips.

Per questo apparecchio Philips offre un Abbonamento all'Assistenza Tecnica. Per informazioni rivolgersi ai Centri di Assistenza o all'Ufficio Consumatori Philips.

Philips S.p.A., Piazza IV Novembre, 3 - 20124 Milano, ☏ 02/6752.1

PHILIPS IBÉRICA, S.A.E.

Garantiza este aparato durante 6 meses, a partir de la fecha de adquisición, de la forma siguiente:

1. Cubriendo cualquier defecto de fabricación o vicio de origen, asi como la totalidad de sus componentes, incluyendo la mano de obra necesaria para el reemplazo de las piezas defectuosas, por nuestros talleres autorizados.
2. Esta garantía no cubrirá la avería, si es consecuencia de incorrecta instalación del aparato, manifiesto mal trato o uso inadecuado del mismo.
3. La calificación de las averías corresponderá únicamente a los servicios técnicos de los talleres autorizados Philips.
4. Las reparaciones que pudieran producirse durante el periodo de vigencia de la presente garantía se efectuarán, bien en el domicilio del usario, bien en los talleres autorizados Philips, a libre elección y criterio de ésta última.
5. Transcurrido un mes desde la fecha de adquisición del aparato, todos los gastos de desplazamiento del personal técnico para proceder al examen y/o reparación del aparato correrán por cuenta del usario de acuerdo con las tarifas establecidas para este concepto.
6. En todas las reparaciones se deberá acompañar al aparato factura de compra y la presente garantía debidamente cumplimentada, con la indicación exacta de la fecha de venta del aparato.
7. En todo caso, el titular de la garantía tiene los derechos mínimos reconocidos por la Ley.

CONDIÇÕES VÁLIDAS PARA PORTUGAL

A Philips Portuguesa, SARL, assegura ao comprador deste aparelho garantia contra qualquer defeito de material ou fabrico, pelo prazo de 6 meses, contado a partir da data de aquisição. As agulhas de fonocaptores não têm qualquer garantia.

A Philips Portuguesa, SARL, anula a garantia ao aparelho desde que se verifique ser a deficiência motivada por acidente, utilização incorrecta, causas externas, ou nos casos em que apresente vestígios de ter sido violado, ajustado ou reparado por entidade não autorizada. Também será considerada nula a garantia se este certificado apresentar rasuras ou alterações.

A Philips Portuguesa, SARL, obriga-se a prestar a garantia referida somente nos seus Serviços Técnicos ou nos Concessionários de Serviço autorizados. As despesas e riscos de transporte de e para as oficinas serão sempre da responsabilidade do comprador.

Nota: Para que o aparelho seja assistido ao abrigo da garantia, é indispensável que seja apresentado este certificado, devidamente preenchido e autenticado, por vendedor autorizado, aquando da sua aquisição.

Se sobre esta garantia necessitar algum esclarecimento que o vendedor não lhe possa dar, deve dirigir-se a:

Philips Portuguesa, SARL,
Outurela, Carnaxide, 2795 Linda a Velha, ☏ 2180071/9
R. Eng. Ezequiel de Campos, 182, 4100 Porto, ☏ 672613